

Ольга Владимировна Костькова

**Юридический ликбез.**

**Ваши права  
при общении...**



Ольга Костькова

**Юридический ликбез.  
Ваши права при общении с  
правоохранительными органами**

«Научная книга»

2006

## **Костькова О. В.**

Юридический ликбез. Ваши права при общении с  
правоохранительными органами / О. В. Костькова — «Научная  
книга», 2006

Наша задача найти и показать Вам в российском законодательстве те нормы права, которые при необходимости могут быть использованы Вами для защиты своих прав и законных интересов и, в том числе, при общении с правоохранительными органами. Возможно, что данная глава покажется Вам несколько «непрактичной» и содержащей в себе лишь положения общего характера, однако, для уяснения механизма действия российского законодательства она необходима.

## Содержание

Глава 1. «Государство – это Я»	6
Глава 2. Вы – участник производства по делу об административном правонарушении	15
Конец ознакомительного фрагмента.	18

# **Ольга Владимировна Костькова**

## **Юридический ликбез. Ваши права при общении с правоохранительными органами**

*Все права защищены. Никакая часть электронной версии этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети Интернет и в корпоративных сетях, для частного и публичного использования без письменного разрешения владельца авторских прав.*

\* \* \*

## Глава 1. «Государство – это Я»

«Мы, многонациональный народ Российской Федерации, соединенные общей судьбой на своей земле, утверждая права и свободы человека, гражданский мир и согласие, сохраняя исторически сложившееся государственное единство, исходя из общепризнанных принципов равноправия и самоопределения народов, чтя память предков, передавших нам любовь и уважение к Отечеству, веру в добро и справедливость, возрождая суверенную Государственность России и утверждая незыблемость ее демократической основы, стремясь обеспечить благополучие и процветание России, исходя из ответственности за свою Родину перед нынешним и будущими поколениями, сознавая себя частью мирового сообщества, принимаем **конституцию российской федерации**».

Согласитесь, что мало кто из нас знает, что данные слова являются своего рода преамбулой к Конституции Российской Федерации от 12 декабря 1993 года, являющейся основным законом государства. Между тем, умение пользоваться предоставленными ею правами и оперировать конституционными нормами позволит Вам в первую очередь действительно чувствовать себя гражданином своего государства и быть в какой-то мере адвокатом для самого себя и своих близких. Можно много говорить о «слабых» и «сильных» сторонах Конституции РФ, однако мы не ставим перед собой такой цели. Наша задача найти и показать Вам в российском законодательстве те нормы права, которые при необходимости могут быть использованы Вами для защиты своих прав и законных интересов и, в том числе, при общении с правоохранительными органами. Возможно, что данная глава покажется Вам несколько «непрактичной» и содержащей в себе лишь положения общего характера, однако, для уяснения механизма действия российского законодательства она необходима.

Ни для кого не секрет, что ранее в период существования СССР, Конституция, как основной закон государства, носила лишь декларативный характер и потребует еще довольно длительный период времени прежде чем у нас – граждан Российской Федерации, сложится новый тип правосознание, позволяющее ощущать себе действительно «частью мирового сообщества» и полноправным гражданином своего государства. Для этого необходимо в первую очередь уметь отстаивать свои права, в том числе и перед лицом должностных лиц, наделенных определенными полномочиями. Не забывайте, что Вы также обладаете рядом прав и законодательных гарантий их соблюдения, о которых порою даже не подозреваете. В ряде случаев, лицо, осведомленное о совокупности имеющихся у него прав не имеет элементарного понятия о способах их реализации и защиты. Особенно это характерно для случаев, когда неожиданно для себя Вы становитесь участником уголовно-процессуальной или административно-процессуальной деятельности. Должностное лицо, осуществляющее данную деятельность, знакомит Вас с различными протоколами и иными процессуальными документами, в которых в том числе содержатся сведения о Ваших правах, однако, согласитесь, что мало кому из лиц, не сведущих в юриспруденции, сразу станет понятен сухой текст закона. Мы попытаемся дать Вам общее представление и «вооружить» конкретными нормами права, которые, мы надеемся, позволят Вам более уверенно чувствовать себя в любой ситуации. Мы не зря начали нашу главу, процитировав преамбулу Конституции РФ. Конституция РФ – это основной закон государства. Позволим Вам посоветовать не поспешить и приобрести ее текст. Не думаем, что Вы сразу же поймете все, что в ней закреплено, но несомненно определенные главы Вас очень заинтересуют. В силу того, что Конституция РФ – это законодательный акт прямого действия, то все

закрепленные в ней права подлежат безусловной защите, а следовательно и Вам есть на что претендовать, чем Вы вполне можете заняться, дочитав эту книгу до конца.

Для начала следует четко запомнить, что законодательство Российской Федерации (то есть любой закон, указ, постановление, любой документ нормативного и ненормативного характера) основывается прежде всего на Конституции РФ, общепризнанных принципах и нормах международного права и международных договорах Российской Федерации. При этом, Конституция РФ является законодательным актом прямого действия, то есть не требует подтверждения иным законодательным актом и в случае, если нормы иного правового акта противоречат ей, действуют нормы установленные Конституцией.

Суд, разрешая дела, применяет непосредственно Конституции РФ в случаях:

1. когда закрепленные ее нормами положения, исходя из их смысла, не требуют дополнительной регламентации и не содержат указания на возможность их применения при условии принятия федерального закона, регулирующего права, свободы, обязанности человека и гражданина и др. положения;

2. когда суд придет к выводу, что федеральный закон, действовавший в РФ до вступления в силу Конституции РФ, противоречит ей;

3. когда суд придет к убеждению, что федеральный закон, принятый после вступления в силу Конституции РФ, находится в противоречии с нею;

4. когда закон или иной нормативный правовой акт, принятый субъектом РФ по предметам совместного ведения РФ и субъектов РФ, противоречит Конституции РФ, а федеральный закон, который должен регулировать рассматриваемые судом правоотношения, отсутствует (Постановление Пленума Верховного суда РФ № 8 от 31.10.95. п. 2.).

Наличие решения Конституционного суда РФ о признании неконституционной той или иной нормы закона не препятствует его применению в остальной части.

Также необходимо отметить, что в силу ст. 122 Конституции РФ Верховный Суд Российской Федерации дает судебные разъяснения по вопросам судебной практики, которые обязательны не только для судей, но и опосредованно для других субъектов права.

Генеральный прокурор РФ на основе и во исполнение законов издает приказы и инструкции, обязательные для прокуроров при осуществлении ими административно-процессуальной деятельности.

МВД, Департамент налоговой полиции, Государственный таможенный комитет РФ и т. д. издают приказы, инструкции, адресованные должностным лицам своих систем, осуществляющих административно-процессуальную деятельность. Если при рассмотрении конкретного дела суд установит, что подлежащий применению акт государственного или иного органа не согласуется с законом, то он в силу ч. 2 ст. 120 Конституции РФ обязан принять решение в соответствии с законом.

Законодательство Российской Федерации распространяется на должностных лиц РФ, юридические лица, осуществляющие деятельность на территории РФ, на граждан РФ, иностранцев, лиц без гражданства и на лиц с двойным гражданством.

При защите Вами своих прав и законных интересов, а также прав и законных интересов близких Вам лиц, следует запомнить следующее из Конституции Российской Федерации:

## Статья 2

Человек, его права и свободы являются высшей ценностью. Признание, соблюдение и защита прав и свобод человека и гражданина – обязанность государства.

## **Статья 18**

Права и свободы человека и гражданина являются непосредственно действующими. Они определяют смысл, содержание и применение законов, деятельность законодательной и исполнительной власти, местного самоуправления и обеспечиваются правосудием.

## **Статья 21**

1. Достоинство личности охраняется государством. Ничто не может быть основанием для его умаления.

2. Никто не должен подвергаться пыткам, насилию, другому жестокому или унижающему достоинство обращению или наказанию. Никто не может быть без добровольного согласия подвергнут медицинским научным или иным опытам.

## **Статья 22**

1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность.

2. Арест, заключение под стражу и содержание под стражей допускаются только по судебному решению. До судебного решения лицо не может быть подвергнуто задержанию на срок более 48 часов.

## **Статья 45**

1. Государственная защита прав и свобод человека и гражданина в Российской Федерации гарантируется.

2. Каждый вправе защищать свои права и свободы всеми способами, не запрещенными законом.

## **Статья 49**

1. Каждый обвиняемый в совершении преступления считается невиновным, пока его виновность не будет доказана в предусмотренном федеральным законом порядке и установлена вступившим в законную силу приговором суда.

2. Обвиняемый не обязан доказывать свою невиновность.

3. Неустранимые сомнения в виновности лица толкуются в пользу обвиняемого.

Другими словами в законодательстве это положение сформулировано как «презумпция невиновности». Именно вина является основным условием для привлечения лица к ответственности. В силу этого считается невиновным, пока его вина не будет доказана в порядке, предусмотренном российским законодательством, и установлена вступившим в законную силу решением



уполномоченного органа. Бремя доказывания виновности лица возложено на должностное лицо, правомочное рассматривать дела о правонарушениях. Закон требует, чтобы решение, в котором устанавливается вина лица в совершении правонарушения или преступлении было мотивировано. При этом данное решение может быть пересмотрено вышестоящей инстанцией на основании протеста прокурора или жалобы лица, подвергнувшегося наказанию, то также является дополнительной гарантией соблюдения данного принципа.

Еще одной важной процессуальной гарантией, одновременно являющейся одной из составляющих презумпции невиновности, считается положение, согласно которому неустранимые сомнения в виновности лица, привлекаемого к ответственности, толкуются в пользу этого лица.

## **Статья 50**

Никто не может быть повторно осужден за одно и то же преступление.

При осуществлении правосудия не допускается использование доказательств, полученных с нарушением федерального закона.

Каждый осужденный за преступление имеет право на пересмотр приговора вышестоящим судом в порядке, установленном федеральным законом, а также право просить о помиловании или смягчении наказания.

## **Статья 51**

1. Никто не обязан свидетельствовать против себя самого, своего супруга и близких родственников, круг которых определяется федеральным законом.

2. Федеральным законом могут быть установлены и иные случаи освобождения от обязанности давать свидетельские показания.

## **Статья 53**

Каждый имеет право на возмещение государством вреда, причиненного незаконными действиями (или бездействием) органов государственной власти или их должностных лиц.

## **Статья 54**

1. Закон устанавливающий или отягчающий ответственность, обратной силы не имеет.

2. Никто не может нести ответственность за деяние, которое в момент его совершения не признавалось правонарушением. Если после совершения правонарушения ответственность за него устранена или смягчена применяется новый закон.

Данная статья содержит положения об обратной силе закона. Под обратной силой закона следует понимать распространение его действия на деяние, совершенные до вступления закона в силу. Это

свойство закона характеризует его ретроактивность. Закону придается обратная сила в случае: 1. отмены ответственности за правонарушение, преступление 2. смягчение наказания 3. иным образом улучшение положение лица, совершившего правонарушение, преступление. Противоправность деяния устраняется различными путями: исключение его из числа составов правонарушений, преступлений, включение новых обстоятельств, исключающих противоправность деяния, введение дополнительных условий ответственности и т. д. Смягчение наказания достигается в результате снижения минимального и максимального размеров наказания и т. д.

В следующих главах мы продемонстрируем действие вышеуказанных норм Конституции РФ на деле, то есть в сфере деятельности правоохранительных органов. Кроме того, необходимо заметить, что все вышеперечисленные нормы могут быть использованы Вами в качестве базовых при написании жалоб, заявлений, ходатайств и иных обращений к должностным лицам не только правоохранительных, но и иных органов, а также организаций, объединений, обществ и учреждений, в качестве обоснования требования о прекращении действий, нарушающих Ваши права и законные интересы.

Очень важно также запомнить, что общепризнанные принципы и нормы международного права и международные договоры Российской Федерации составляют часть ее правовой системы. Осознание данного факта достаточно сложно для рядового гражданина Российской Федерации, так как для начала очень сложно уследить за часто изменяющимся «родным» законодательством, не говоря уже об «импортном».

Здесь достаточно запомнить, что «общепризнанные принципы и нормы» международного права закреплены в международных пактах, конвенциях и др. документах. Положения официально опубликованных международных договоров, не требующих издания внутригосударственных актов для применения, действуют в РФ непосредственно. В иных случаях, наряду с международными договорами, следует применять и соответствующие внутригосударственные правовые акты, принятые для осуществления положений указанного международного договора.

Если международным договором Российской Федерации установлены иные правила, чем предусмотренные законодательством об административных правонарушениях, то применяются правила международного договора. Учитывая это, суд при рассмотрении дела не вправе применять нормы закона, если вступившим в силу для Российской Федерации международным договором, решение о согласии на обязательность которого для Российской Федерации было принято в форме федерального закона, установлены иные правила, чем предусмотренные законом. В этих случаях применяются правила международного договора. Все эти сведения мы привели Вам для общего развития. Однако, если Вы настойчивы в достижении своей цели и любите «оригинальные» подходы, то советуем Вам заняться изучением этой отрасли права и активно ссылаться на нормы международного права при отстаивании своих прав, по крайней мере у Вас будет возможность полюбоваться на удивленные лица противостоящих Вам должностных лиц и Ваша жалоба или иной документ явно не останутся «незамеченными». Здесь мы приведем выдержки из основного международного правового документа, который смело может быть использован Вами, как на территории Российской Федерации, так и на территории любого Европейского государства. Конвенция от 4 ноября 1950 года «О защите прав человека и основных свобод» закрепляет следующие интересующие нас нормы права:

## **Статья 5. Право на свободу и личную неприкосновенность**

1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:

а) законное содержание под стражей лица, осужденного компетентным судом;

б) законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;

с) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;

д) заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;

е) законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;

ф) законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого предпринимаются меры по его высылке или выдаче.

2. Каждому арестованному незамедлительно сообщается на понятном ему языке причины его ареста и любое предъявленное ему обвинение.

3. Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «с» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному, согласно закону, судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.

4. Каждый, кто лишен свободы в результате ареста или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным.

5. Каждый, кто стал жертвой ареста или заключения под стражу в нарушении положений настоящей статьи, имеет право на компенсацию.

## **Статья 6. Право на справедливое судебное разбирательство**

1. Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут

не допускаться на судебные заседания в течение всего процесса или его части по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также когда того требуют интересы несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо – при особых обстоятельствах, когда гласность нарушала бы интересы правосудия.

2. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления считается невиновным, до тех пор пока его виновность не будет установлена законным порядком.

3. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права:

а) быть незамедлительно и подробно уведомленным на понятном ему языке о характере и основании предъявленного ему обвинения;

б) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты;

в) защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия;

г) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос свидетелей в его пользу на тех же условиях, что и для свидетелей, показывающих против него;

е) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке.

## **Статья 7. Наказание исключительно на основании закона**

1. Никто не может быть осужден за совершение какого-либо деяния или за бездействие, которое согласно действовавшему в момент его совершения национальному или международному праву не являлось уголовным преступлением. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления.

2. Настоящая статья не препятствует осуждению и наказанию любого лица за совершение какого-либо действия или за бездействие, которое в момент его совершения являлось уголовным преступлением в соответствии с общими принципами права, признанными цивилизованными странами.

## **Статья 13. Право на эффективное средство правовой защиты**

Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.

В соответствии с Протоколом № 7 от 22 ноября 1984 года «К Конвенции о защите прав человека и основных свобод» закреплены следующие дополнительные права и гарантии.

## **Статья 2. Право на обжалование приговоров по уголовным делам во второй инстанции**

Каждый осужденный за совершение уголовного преступления имеет право на то, чтобы вынесенные в отношении него приговор или определенное ему наказание были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией. Осуществление этого права, включая основания, на которых оно может быть осуществлено, регулируется законом.

Из этого права могут делаться исключения в отношении незначительных правонарушений, признанных таковыми законом, или когда соответствующее лицо было судимо уже в первой инстанции верховным судом или признано виновным и осуждено в результате судебного пересмотра его оправдания.

## **Статья 3. Компенсация в случае судебной ошибки**

Если какое-либо лицо на основании окончательного приговора было осуждено за совершение уголовного преступления, а вынесенный ему приговор впоследствии был отменен, или оно было помиловано на том основании, что какое-либо новое или вновь открывшиеся обстоятельство убедительно доказывает, что имела место судебная ошибка, то лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону или существующей практике соответствующего государства, если только не будет доказано, что ранее неизвестное обстоятельство не было своевременно обнаружено полностью или частично по его вине.

О порядке возмещения вреда в Российской Федерации мы поговорим ниже.

## **Статья 4. Право не быть судимым и наказанным дважды**

Никто не должен быть повторно судим или наказан в уголовном порядке в рамках юрисдикции одного и того же государства за преступление, за которое уже был оправдан или осужден в соответствии с законом и уголовно-процессуальными нормами этого государства.

Положение предыдущего пункта не препятствуют повторному рассмотрению дела в соответствии с законом и уголовно-процессуальными нормами соответствующего государства, если имеются сведения о новых и вновь открывшихся обстоятельствах или если в ходе предыдущего разбирательства были допущены существенные нарушения, повлиявшие на исход дела.

Отступление от выполнения настоящей статьи на основании положений статьи 15 Конвенции не допускаются.

Мы достаточно подробно остановились на Конвенции «О защите прав человека и основных свобод» в связи с тем, что данная Конвенция действует практически во всех странах Европы и гарантирует гражданину любого государства единые критерии защиты своих законных прав и интересов. В силу этого, если вы вдруг попадете в затруднительное положение, находясь за пределами Российской Федерации в одной из европейских стран, то, даже не будучи знакомыми с национальным законодательством данного государства, смело можете отстаивать свои права, ссылаясь на нормы права, указанные выше.

Как мы уже говорили, все вышеперечисленные нормы имеют универсальное значение и относятся ко всем сферам деятельности. Наша же задача показать Вам, каким образом, опираясь на конституционные нормы и нормы других отраслей права, Вы можете защищать свои интересы и интересы Ваших близких в определенных жизненных ситуациях, когда общение с сотрудниками правоохранительных органов становится неизбежным. Безусловно, взаимоотношения граждан с правоохранительными органами в Российской Федерации достаточно неоднозначны. Необходимость общения может быть вызвана различными причинами. При этом речь пойдет не только о случаях привлечения Вас к ответственности (административной или уголовной), но и о тех жизненных ситуациях, когда Вы выступаете в ином процессуальном качестве (потерпевшего, свидетеля, понятого, законного представителя и т. д.). Причиной возникновения необходимости общения будет являться совершение Вами или иным лицом правонарушения. При этом, согласно теории государства и права, правонарушение – это виновное, противоправное, общественно опасное деяние лица, причиняющее вред интересам общества, государства и личности. К признакам правонарушения относят: деяние, вину, противоправность, вредный результат, причинную связь между деянием и вредным результатом, юридическую ответственность. В зависимости от социальной опасности правонарушения условно можно разделить на преступления и проступки. Преступления отличаются максимальной степенью общественной опасности, посягают на наиболее значимые интересы, охраняемые уголовным законом. В отличие от иных видов правонарушений, перечень преступных деяний, предусмотренных уголовным законом является исчерпывающим и расширительному толкованию не подлежит. Уголовным Кодексом Российской Федерации содержит исчерпывающий перечень составов преступления.

Проступки отличаются меньшей степенью социальной опасности, совершаются в различных сферах общественной жизни, имеют различные объекты посягательства и юридические последствия. При этом в нашем случае речь пойдет о случаях совершения административных проступков (иначе называемых правонарушениями), в связи с которыми и возникает необходимость общения с правоохранительными органами. Здесь ситуация посложнее, поскольку составы административных правонарушений содержатся в различных нормативных актах и полностью не кодифицированы. Административные правонарушения самый распространенный вид правонарушений и Вы достаточно часто можете сталкиваться с ними.

В следующих главах мы расскажем Вам о Ваших правах и обязанностях, как участников административного или уголовного процесса, а также о гарантиях прав и способах их защиты.

## **Глава 2. Вы – участник производства по делу об административном правонарушении**

В первую очередь необходимо знать, что административным правонарушением признается противоправное, виновное действие (бездействие) физического или юридического лица, за которое настоящим Кодексом или законами субъектов Российской Федерации об административных правонарушениях установлена административная ответственность. В ходе производства по делу об административном правонарушении Вы можете иметь абсолютно различное процессуальное положение и в зависимости от этого абсолютно различную совокупность прав и обязанностей. Мы постараемся остановиться на каждой из них. Итак, Вы можете выступать в качестве: лица, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении, свидетеля, потерпевшего, понятого, законного представителя, представителя. Различия и особенности процессуального положения мы изложим ниже.

1. Лицом, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении, является лицо, в отношении которого возбуждено указанное производство, либо причастность которого была установлена в ходе производства по делу. Лицо, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении, имеет определенный процессуальный статус, который включает в себя: права данного лица, обязанности и гарантии.

Лицо, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении обладает рядом, предусмотренных законодательством Российской Федерации и Кодексом об административных правонарушениях РФ (далее КоАП РФ) прав, позволяющих ему защищать свои интересы. В первую очередь к ним относятся: право знакомится с материалами дела, давать объяснения, представлять доказательства, заявлять ходатайства и отводы, пользоваться юридической помощью защитника, пользоваться помощью переводчика бесплатно, давать объяснения на родном языке, знакомится с протоколами процессуальных действий, проведенных с его участием, приносить жалобы на действие (бездействие) и решения должностных лиц, защищаться иными средствами и способами, не запрещенными законом и настоящим Кодексом.

Лицам, участвующим в производстве по делу об административном правонарушении и при этом не владеющим языком, на котором ведется производство по делу, обеспечивается право выступать и давать объяснения, заявлять ходатайства и отводы, приносить жалобы на родном языке либо на другом свободно избранном указанными лицами языке общения. Также, указанным лицам должна быть предоставлена возможность пользоваться услугами переводчика. Это означает, что им должен быть обеспечен не только устный, но и письменный перевод процессуальных документов. При этом владение языком предполагает свободное объяснение на нем. Поэтому требование об обеспечении переводчиком участников процесса, не владеющих языком, на котором ведется производство по делам об административных правонарушениях, признается нарушенным и в том случае, если они в какой-то степени понимают этот язык, но свободно им не владеют. Переводчик должен участвовать на протяжении всего производства по делу, а не только на его отдельных этапах. Необходимо тщательно выяснять, знает ли тот или иной участник язык, на котором ведется производство и данный факт удостоверить в процессуальных документах подписью такого лица. В материале также должны присутствовать данные о том, что лицу вручались процессуальные документы с переводом на родной язык участника.

В качестве переводчика может быть привлечено любое не заинтересованное в исходе дела совершеннолетнее лицо, владеющее языками или навыками сурдоперевода (понимаю-

щее знаки немого или глухого), необходимыми для перевода или сурдоперевода при производстве по делу об административном правонарушении. Иными словами, переводчик – лицо, привлекаемое к участию в рассмотрении дела об административном правонарушении, свободно владеющее языком, знание которого необходимо для перевода. Переводчиком является также лицо, понимающее знаки немого или глухого и приглашенное для участия в процессе. Привлечение переводчика к участию в производстве по делам об административных правонарушениях является также гарантией конституционного принципа обеспечения пользования родным языком в ходе судопроизводства (ч. 2 ст. 26, ст. 68 Конституции РФ). Переводчик назначается судьей, органом, должностным лицом, в производстве которых находится дело об административном правонарушении. Переводчик обязан явиться по вызову судьи, органа, должностного лица, в производстве которых находится дело об административном правонарушении, выполнить точно и полно порученный ему перевод и удостоверить подписью верность перевода. Перед началом процессуального действия судья, орган, должностное лицо, в производстве которых находится дело об административном правонарушении удостоверяется в личности переводчика, разъясняет ему его права, обязанности, ответственность, а также порядок производства процессуального действия. Также перед началом процессуального действия переводчик предупреждается об административной ответственности за выполнение заведомо неправильного перевода.

Переводчик имеет право: задавать вопросы участникам в целях уточнения перевода, знакомиться с протоколами процессуального действия, в котором он участвовал и делать замечания по поводу правильности записи перевода, подлежащие занесению в протокол, приносить жалобы на действие (бездействие) и решения, ограничивающие его права.

Перед началом процессуального действия, в котором участвует переводчик, судья, орган, должностное лицо, в производстве которых находится дело об административном правонарушении, удостоверяется в его компетентности. Отвод переводчику в случаях предусмотренных ст. 25.12 настоящего Кодекса может быть заявлен только участниками производства по делу об административном правонарушении, в то же время при установлении некомпетентности переводчика отвод может быть заявлен ему также (помимо сторон) свидетелем, экспертом и специалистом, если он приглашен для оказания им помощи. Предыдущее участие лица в производстве делу об административном правонарушении не может являться основанием для отвода. Критериями оценки компетентности могут являться стаж работы по соответствующей специальности, профилирующая научная и преподавательская деятельность, длительность проживания на соответствующей территории, наличия опыта участия в судопроизводстве в качестве переводчика и т. д. Вопрос об отводе переводчика разрешается судьей, органом, должностным лицом, в производстве которых, находится дело об административном правонарушении. В процессе проведения процессуального действия и оглашения протокола переводчик осуществляет устный перевод. Если же в соответствии с настоящим Кодексом процессуальные документы подлежат обязательному вручению участникам производства по делу об административном правонарушении, то указанные документы должны быть переведены на родной язык соответствующего участника или язык, которым он владеет. Переводчик обязан удостоверить правильность перевода своей подписью на каждой странице протокола процессуального действия, проведенного с его участием, а также на каждой странице всех процессуальных документов, вручаемых участникам в переводе на его родной язык или другой язык, которым он владеет.

Переводчик предоставляется участнику процессуального действия бесплатно, а выплаченные переводчику суммы включаются в процессуальные издержки.

Одним из наиболее действенных способов защиты лицом, в отношении которого ведется производство по делу об административном правонарушении, своих прав является заявление ходатайств. Ходатайство – это официальная просьба или представление участника про-



изводство по делам об административных правонарушениях, адресованное государственным органом или должностному лицу, в производстве которого находится данное дело об административном правонарушении. К ним относятся, например, ходатайства об отложении рассмотрения дела, отводах, предоставлении дополнительных материалов, и т. п. Обязательно заявляйте ходатайства об истребовании доказательств, если Вы считаете, что они получены не в полном объеме, о производстве экспертиз и т. д. Фактически ходатайство может быть заявлено по любому факту относящемуся к предмету разбирательства. Законодатель закрепляет обязательность рассмотрения всех поданных ходатайств и принятия решения по ним. При этом решение об отказе в удовлетворении ходатайства выносится в форме определения. По результатам рассмотрения ходатайства могут быть приняты следующие решения: 1. об удовлетворении ходатайства, 2. об отказе в удовлетворении ходатайства, 3. об удовлетворении ходатайства в части. Хотя законодатель напрямую не оговаривает данного требования, однако представляется, что вынесенное решение об отказе в удовлетворении ходатайства, облаченное в форму определения, должно быть мотивированным, то есть должны быть указаны причины отказа в удовлетворении ходатайства, если Вы не согласны с ними ходатайство может быть заявлено Вами повторно, уже с возражениями против доводов, послуживших обоснованием отказа. Закон также оговаривает срок, в течение которого должно быть рассмотрено заявленное ходатайство по возможности оно должно быть рассмотрено немедленно. Однако, если в ходатайстве излагается официальная просьба о проведении дополнительных процессуальных действий, истребовании дополнительных материалов и т. д. рассмотрение ходатайства и принятие мер по нему может затянуться на определенный срок. Закон не предусматривает обязательность вручения копии определения об отказе в удовлетворении ходатайства лицу его заявившему, однако, представляется, что данное лицо в обязательном порядке должно быть уведомлено о результатах его рассмотрения и Вы, безусловно, можете на этом настаивать.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.